

**Citation:** Justus Van Effen (Ed.): "Table des Matieres", in: *Le Misanthrope*, Vol.2\050 (1711-1712), pp. 505-519, edited in: Ertler, Klaus-Dieter / Fischer-Pernkopf, Michaela (Ed.): The "Spectators" in the international context. Digital Edition, Graz 2011-2019, [hdl.handle.net/11471/513.20.1749](https://hdl.handle.net/11471/513.20.1749)

## TABLE DES MATIERES

### Du Tome II.

#### A.

*Académie Française.* Si l'on doit entièrement s'en rapporter à elle pour la pureté de la Langue . . . 145

*Alexandre le Grand.* Raport qu'il y a entre lui & le Roi de Suède. . . . 97

*Altena.* Description de cette Ville. . . . 417

*Amans.* Si le ton plaintif leur est propre, il l'est aussi aux Poètes. . . . 261

Amans à système. . . . 295

Il y a des Damoiseaux qui font profession d'en conter à toutes les Femmes. . . . 316, 317

*Amitié.* Son caractère. . . . 93

*Amour.* Bien des gens n'aimeroient jamais, s'ils n'en avoient entendu parler. . . . 294

*Amour-propre.* De quelle manière il inflûe sur toutes nos actions. . . . 165. &c. 238. &c. 286

*An* (Nouvel) . . . . 1.

Ce Jour est celui de toute l'année où il se dit le plus de sottises. . . . 2.

Satyre à l'occasion des souhaits. . . . *Ibid.*

*Anacréon.* Ses inclinations étoient partagées entre le Vin & l'Amour. . . . 211

*Assistance forcée.* Perd tout son mérite. . . . 246

*Art de régner.* Est aussi vieux que l'ambition & l'amour-propre déréglé. . . . 49 &c.

*Atticus.* S'il doit être préféré à Caton. . . . 169

*Avanture* d'un Suédois à Rostok. . . . 425

*Avarice.* Après la prodigalité, il n'y a point de moyen plus sûr de se ruiner. . . . 155

*Auberges Royales* en Suède, leur description. . . . 447

*Auteurs cités* devant Apollon.70 &c. . . .

Quelles méthodes ils doivent suivre. . . . 93, 94.

Impertinence de ceux qui par leurs éloges, dans une Epitre Dédicatoire, mendient la protection de quelque Grand. . . . 96.

Autuers cités encore. . . . 102. &c.

On n'a point jusqu'ici décidé à qui des *Auteurs*, Anciens ou Modernes, on doit donner la préférence. . . . 122.

Pour être excellent *Auteur*, il faut avec les qualités de l'esprit avoir le cœur bon. . . . 210

## B.

*Barbier*, rase un Savant pour l'amour de Dieu. Conte. . . . 268

*Batelier*, (Caractere d'un) original & grand coquin. . . . 402.

Etourdi, faute qu'il fait. . . . 414

*Boileau* n'étoit pas Astronome. . . . 91

S'il doit l'aprobation du Public au goût de l'Antiquité, qu'on prétend trouver dans ses Ouvrages. . . . 125. &c.

Vers cités de lui. . . . 125, 126.

Le même Poëte encore cité. . . . 136, 144, 145, 190, 193, 202.

Autres Vers de lui. . . . 325, 327

*Bonheur* imaginaire de l'Homme. . . . 218. &c

*Brutus*. S'il fit un Acte de Justice en immolant son propre sang au bien de la Patrie. . . . 185. &c.

*Bruyère*. (Mr. de la) Sa réflexion sur ce qu'on a à souffrir de la conversation de certaines gens. . . . 141

## C.

*Caffé*. Rendez-vous ordinaire de tous les Faineans de la Ville. . . . 150

*Caprices* dont les Hommes sont d'ordinaire les victimes. . . . 218. &c.

*Caractères* d'Eraste. . . . 149.

D'Artémise, de Lucinde, de Clarice. . . . 157.

De la Reine de Suède. . . . 464.

Du Roi de Suède. . . . 467

*Caton* avoit conservé dans Rome dégénérée le cœur d'un vieux Romain. . . . 161.

Il aimoit mieux être vertueux, que le paroître. . . . 245

*Chanson* sur la Vérité & le Mensonge. . . . 309

*Chapelain*. Comparaison de lui avec Virgile. . . . 79

*Charles XII*. Roi de Suède, particularités touchant son caractère. . . . 480 &c.

*Commentateurs* raillés. . . . 395

*Compagnie* assez nombreuse où il ne se trouvoit ni Pédans, ni Petits-Maîtres, ni Coquettes, ni Prudes, ni Médisans, chose rare. . . . 164

*Conquérens*. Principes de l'estime que l'on a pour eux. . . . 19, 20.

Ils ressemblent aux Hydropiques, que la boisson ne fait qu'altérer davantage. . . . 20  
*Conte de Fée*. . . . 117.

A l'occasion du peu d'estime qu'on fait des Gens de Lettres en Hollande. . . . 268  
*Courage*. En quoi le véritable consiste. . . . 22

*Coutumes* qui ne découlent pas de la Raison. . . . 279

## D.

*Dalecarliens* dépeints. . . . 472

*Dames* (les) Sujet du Misanthrope XLV. Un bon nombre de gens, sur-tout quand ils sont jeunes, les aiment avec fureur. . . . *Ibid*.

Mais souvent elles leur deviennent ensuite odieuses, & pourquoi. . . . *Ibid*. &c. 25.

Elles négligent d'ordinaire de cultiver leur esprit, ou bien elles le cultivent trop, ou mal. . . . 28.

Elles prennent bien souvent des mesures très fausses pour rendre les Hommes sensibles à leurs agréments. . . . 30.

Ressentiment supposé des *Dames* contre l'Auteur, & sur quoi. . . . 39.

Touchant la parure & l'ajustement des *Dames*. . . . *Ibid*. &c.

La Lecture des Romans en a gâté plusieurs. . . . 67

*Débauche* & divertissement folâtre décrit. . . . 473. &c.

*Description* d'une conscience timorée dans le danger. . . . 408. &c.

*Des Houlières*. (Madame) Comparée à Ovide, & son Portrait. . . . 108, 109

*Dialogue* entre Mercure & le Misanthrope. . . . 303

*Duël*. On peut soutenir avec justice, que ce n'est que par une excessive poltronnerie que deux hommes se vont battre, quoiqu'ils soient regardés par le Vulgaire comme des gens courageux. . . . 21

## E.

*Ecclesiastique* (impertinente suffisance d'un). . . . 502

*Education*. Voyez *Enfans*. . . . 348. &c. &c. 365. &c.

*Enfans*. On remarque que ceux d'à présent ont l'esprit presque mûr dans un âge où autrefois ils s'amusaient à toute sorte de périlités. . . . 348

*Enigmes*. Sujet du Misanthrope XLVI. . . . 32

Ce n'est pas depuis peu de Siècles qu'elles sont en usage. . . . *Ibid*.

Ceux qui s'en font accroire pour en avoir développé quelque'une, fondent leur vanité sur une base peu solide. . . . 34.

Si l'Angleterre fera la Paix ou la Guerre, est une espèce d'énigme. . . . 36.

Question énigmatique à résoudre. . . . 37. &c.

*Équivoques*. V. *Quolibets*.

*Eraste*. Il est riche, beau, bien fait, & il ne lui manque pour être heureux, que de savoir mettre son bonheur à profit. . . . 149

*Esprit* de Faction & de Parti, comment le définir. . . . 225.

Différent tour d'esprit des Hommes & des Femmes. . . . 231

*Esprit* (le Bel-) au Siècle de Marot passoit pour le gros Lot. . . . 263

*Estime*, ou Amour-propre, est fondé sur l'opinion qu'on croit que les autres en ont. . . . 286

*Etimologie* de Noms & de Mots. Chose peu utile. . . . 270

*Etourderie* d'un Courtisan. . . . 456. &c.

*Eugène* (le Prince) Ses Vertus Militaires, & Vers à sa louange. . . . 97. 99

## F.

*Fables* Du Coq & du Renard. . . . 230.

Du Loup & du Mouton. . . . 250

*Faction*. V. *Esprit* de.

*Farder*. On farde l'esprit, comme on farde le visage. . . . 287

*Favori* (description d'un ridicule) . . . . 505

*Femmes*. En quoi supérieures & inférieures aux Hommes. . . . 231. &c. 297.

Boileau en pouvoit trouver jusqu'à trois honnêtes. . . . 325.

Elles ont eu de tout tems du goût pour les Gens de Guerre. . . . 358. &c.

*Filles de joie* de Hollande passent pour pucelles à Hambourg, & *vice versa*. . . . 404

*Foire* de la Haye. La Coutume d'y faire des présens, fait bien voir que la Galanterie est de toutes les Nations. . . . 171

*Fontaine* (La) Son Portrait. . . . 78

*Fontenelle*. Son Portrait. . . . 139

*Fourberies* de certains Italiens dans le débit de leurs Marchandises. . . . 18. &c.

## G.

*Galanterie* très mal placée d'une Femme. . . . 164. &c.

*Général* d'Armée. Tout grand Général ne l'est pas de la même manière : il faut, pour en faire un véritable éloge, démêler ce que leur génie pour la Guerre, quoiqu'excellent chacun dans son genre, a de singulier & de différent. . . . 97

*Générosité* (la) n'est pas d'une Ame commune ; c'est une Vertu héroïque, ignorée du Vulgaire. . . . 189.

Ce n'est bien souvent qu'une impétuosité de l'ame, guidée plutôt par la Vanité que par la Raison. . . . 181

*Gens* de Lettres. Se haïssent avec le plus de fureur. . . . 122. &c.

*Görts* (le Baron de) son caractère & quelques traits de son Histoire. . . . 488. &c.

*Gothie* décrite, ruinée. . . . 441  
*Grandeur*. Ridicule de l'entêtement qu'on a pour elle. . . . 288  
*Guerre*. Les Siamois y sont plus humains que les Chrétiens. . . . 197

## H.

*Hambourg* décrite. . . . 419. &c.  
*Héros & Héroïsme*. . . . 19, 20.  
Anciens & Modernes. . . . 97. &c. 357. &c.  
*Historiens* Romains, supérieurs aux Historiens François. . . . 146. 147. 154.  
*Historiens* (en général) doctes sur leurs réflexions touchant la conduite des Grands Hommes. . . . 395  
*Hollandois* (les anciens) étoient autrefois sobres, & avoient de l'indifférence pour les Richesses. . . . 86.  
Les Muses ne sont pas fort estimées, ni cultivées chez eux. . . . 264  
*Homère* avoit du penchant pour le Vin. . . . 211  
*Honte* (la) a son bon & son mauvais côté. . . . 321  
*Horace*. Son Portrait. . . . 76  
C'étoit une grandeur d'ame à lui d'avouer la bassesse de sa naissance. . . . 212  
*Hyéroglyphes* (les) des Egyptiens, n'étoient autre chose que des Enigmes de Morale. . . . 32  
*Hommes & Femmes*. Différent tour de leur esprit. . . . 231.  
Les *Hommes* ne sont pas si corrompus qu'on le croit d'ordinaire. . . . 238.

## I.

*Jesuite*, dont Mr. Pascal parle dans ses Lettres Provinciales. . . . 257  
*Ingratitude* (l') est le Vice d'une Ame lâche & servile. . . . 246  
*Italiens*. Réflexions sur leur finesse. . . . 10.  
Leurs manières de fourber. . . . *Ibid.* &c.  
Leur art est d'enchanter le goût, & d'éblouir les yeux. . . . 17  
*Justice*. Sa définition. . . . 181. &c.  
*Juvenal*. Son Portrait. . . . 102

## L.

*Lettres* contenant la relation d'un Voyage en Suède. . . . 399. jusqu'à la fin.  
*Littérateurs*. Leur manière de raisonner. . . . 398

*Lits d'Allemagne décrits.* . . . 418

*Louanges.* Il les faut proportionner au mérite de ceux qu'on loue. . . . 97

*Lucain.* Son Portrait. . . . 112

*Luxe.* C'est le premier but que les Chrétiens se proposent : leurs autres défauts opposés aux Vertus des Barbares. . . . 198, 199

## M.

*Madrigaux,* donnés à la Foire de la Haye, & les Réponses. . . . 136. &c.

*Marot.* Puérités dans quelques-uns de ses Vers. . . . 206

*Maximes* de Mr. de la Roche-Foucault. . . . 279. &c.

*Mode* (la) n'exerce pas seulement son empire sur l'extérieur des Hommes, l'esprit & le cœur même ne sauroient se sauver de sa tyrannie. . . . 187.

Il n'y a pas jusqu'à certains genres de Vers qui ne soient à la mode. . . . 191. &c.

*Ministres* d'Etat. Tout habile Homme d'Etat n'a pas la même sorte d'habileté que Richelieu & que Heinsius. . . . 97

*Misanthrope* (l'Auteur du) prend congé du Public. . . . 391.

Pourquoi. . . . *Ibid.*

Fausse raisons qu'on en allégué. . . . 392.

Que l'Auteur réfute. . . . 393.

Il promet d'autres Ouvrages. . . . 398.

Un nommé *Viguelius* se dit l'Auteur du *Misanthrope*, & du *Venez y voir*. . . . 397

*Molière*, cité en qualité de Poète, son Portrait. . . . 111

*Morale* mal placée. . . . 246

*Mort.* Ceux qui n'aiment pas à en entendre parler, feront bien de ne pas lire le *Misanthrope* de la page. . . . 329

## N.

*Negotiations* de Paix. Elles traîneront en longueur, & sur quoi fondé. . . . 113, 114

*Noblesse.* Ses véritables caractères. . . . 157. &c.

Quelle idée les Chinois en ont. . . . 201

*Nouvelliste.* L'Auteur s'applaudit de ne l'être point. . . . 95

## O.

*Officiers* (les), ont ordinairement mauvaise opinion de la sagesse des Femmes. . . . 364

*Opéra* de Hambourg décrit. . . . 420

*Opium.* Pourquoi les Turcs sont accoutumés d'en prendre. . . . 196

*Orgueil*. Son effet naturel est de ne pouvoir souffrir d'égaux, & beaucoup moins de supérieurs. . . . 19

*Ovide*. Son Portrait. . . . 106.

Ses Ecrits ne montrent que trop qu'il étoit adonné à la Galanterie. . . . 213.

Imitation du Portrait qu'Ovide fait de son propre cœur. . . . 317. ☞

## P.

*Pain* de la campagne en Suède, quel il est. . . . 450

*Parallèle* des Poètes Grecs & des Modernes. L'Auteur s'excuse d'en faire un. . . . 131.

De Caton & d'Atticus. . . . 160

*Petits-Maîtres*. Leur caractère. . . . 63. 324. ☞

*Pétrone*, son Portrait. . . . 83

*Peuples* Barbares, moins barbares dans leurs guerres que les Chrétiens. . . . 198.

Chez les Peuples des Indes, les Nobles ont le droit d'entrer chez les Femmes d'autrui. . . . 200

*Phédre*, son Portrait. . . . 78

*Philosophe*. On se trompe d'ordinaire sur le caractère de *Philosophe*. . . . 89. ☞

Leurs Préceptes de modération restent souvent dans leur esprit, sans passer jusqu'au cœur. . . . 151

*Pitié*. En général tous les Hommes en sont susceptibles. . . . 170

*Plaute*, son Portrait. . . . 104

*Poètes* cités devant Apollon. . . . 74. ☞. 131. ☞. 184. ☞.

*Poisson*, son Portrait. . . . 105

*Politesse*. Il est digne d'un Homme raisonnable de tâcher de l'acquérir, & de quelle manière on l'acquiert. . . . 57. ☞.

Définition de la *Politesse*. . . . 58

Il y en a une générale & une particulière. . . . *Ibid.*

Charmans en fait de *Politesse*. . . . 61.

Il n'y a point de Peuple chez qui la véritable fasse en effet aussi brillant que chez les François. . . . 62

*Politique*. Que la meilleure & la plus propre à conserver un Etat, c'est une Probité scrupuleuse & une exacte Vertu. . . . 50.

D'ordinaire, dans le Gouvernement Politique, l'Utile doit accompagner l'Honnête, . . . . 51. ☞.

*Poltron*. L'effet que peut produire la crainte de passer dans le Monde pour *Poltron*. . . . 23

*Portrait* de plusieurs Poètes célèbres. . . . 24. ☞. 104. ☞. 139.

Les *Portraits* en Vers & en Prose ont été en vogue à la Cour. . . . 194

*Prédicateur*. Le moyen que le Grammairien Estradon puisse goûter un Prédicateur qui emploie le terme de *Crucifixion*, au-lieu de *Crucifiement*. . . . 143

*Prodigalité*. Après elle il n'y a pas de moyen plus sûr pour se ruiner qu'une sordide Avarice. . . . 155

*Proverbe* (le), dans le Discours n'est pas du bel usage. . . . 209

On peut néanmoins s'en servir avec choix & ménagement. . . . *Ibid.*

## Q.

*Qualité* (la), qu'on appelle Valeur est la cause des desordres les plus funestes qui soient arrivés dans l'Univers. . . . 17.

Une des sources de l'estime aveugle qu'on a pour la Valeur, c'est l'Amour-propre. . . . 18

*Quolibets*, Equivoque & Turlupinades, ne ser-*qu'à* confondre ceux qui s'y amusent, avec le Crocheteurs & les Savetiers. . . . 205. *Œc.*

## R.

*Racine*, comparé à Virgile. . . . 81

*Raison*. C'est la matière sur laquelle les Hommes raisonnent le plus bizarrement. . . . 274.

Elle n'est pas le premier Principe de l'usage des Sacrifices. . . . 279.

La Fièvre de la Raison, c'est la Jeunesse. . . . 281

*Réflexions* sur la finesse des Italiens. . . . 10.

Sur le caractère d'Eraste. . . . 149

*Regnier*, comparé à Juvenal. . . . 103

Quelques Vers d'une Satyre qu'il a adressée à Mr. Rapin. . . . 130

*Réputation*. Il n'en faut pas avoir une soif excessive, ni se l'acquérir aux dépens de la Vertu. . . . 245

*Ridicule* (le) de certaines gens, est dangereux pour eux-mêmes, & utile aux autres, témoin Damon & Célimène. . . . 163, 164

*Rocheffoucault* (Mr. de la) attribue les meilleures actions des Hommes à l'Amour-propre, & à l'Intérêt. . . . 239

## S.

*Sacrifices* (les) sont de toutes les Religions du Monde. . . . 279

*Saluste* étoit avare, débauché, mauvais Citoyen. . . . 212

*Satyre*, jusqu'à quel degré il est permis de la porter. . . . 254

*Savans* du premier ordre, ou demi-Savans, ce que l'Auteur en dit. . . . 122. *Œc.*

*Scaron*, son Portrait. . . . 82

*Siamois*, manière bizarre dont ils se conduisent dans les guerres qu'ils ont avec leurs Voisins. . . . 197

*Sobriété* des anciens Hollandois, dont on parle avec admiration. . . . 86

*Sonnet*, Vers sur les loix rigoureuses auxquelles doit s'assujettir celui qui en fait. . . . 190

*Songe* feint de l'Auteur, il se croit transporté sur le Parnasse. . . . 74



Suite du *Songe*. . . . 104  
*Stokholm* décrit. . . . 478

*Suède* décrite. . . . 440 &c.

ses Villes. . . . 454.

Ses Habitans. . . . 455

Description de la Cour. . . . 464 &c.

La Reine, son caractère. . . . 438

Celui du Roi. . . . 471

*Suédois* (Paysans) leur portrait. . . . 438.

Leur triste état. . . . 441 &c.

## T.

*Télémaque*, son Eloge en Vers & en Prose, . . . . 80

*Tempête* décrite. . . . 408. 431

*Théologiens* (les) si les Souverains les laissoient faire, chaque Secte auroit une Inquisition. . . . 152

*Térence*, son Portrait. . . . 110

*Torys* (les), qu'ils ayent à cœur les véritables intérêts de leur Patrie, est un paradoxe très paradoxe. . . . 114

*Traité*, absolument mauvais quand il ne facilite pas à l'esprit le moyen de définir exactement le sujet qu'on lui présente. . . . 92

*Turlupinades*. V. Quolibets.

## V.

*Valeur*, quelle qualité c'est. V. Qualité.

*Vers* au sujet des vœux faits le Jour de l'An. . . . 2.

Autres à l'occasion de la finesse d'esprit des Italiens. . . . 16, 17.

Distique sur la facilité des Enigmes. . . . 34.

Sur l'ajustement & la parure des Dames. . . . 42. &c.

Leçons de Politique, que Corneille fait donner par un Courtisan à Ptolomée Roi d'Egypte. . . . 48.

Madrigal de Marot pour Isabeau Princesse de Navarre. . . . 71.

Autre de l'Auteur au sujet du Poète sans Fard. . . . 73.

Vers Latins d'Horace. . . . 74.

Explication de ces Vers, ou d'autres en François. . . . *Ibid.* & 75.

Caractère d'Horace. . . . 76.

Portrait de Boileau. . . . 77.

Celui de la Fontaine. . . . 78

De Virgile. . . . 79

Eloge de l'Auteur de *Télémaque*. . . . 80.

Portrait de Scaron. . . . 82.

- De Pétrone. . . . 83.  
 Vers de Boileau qui caractérisent un véritable Philosophe. . . . 91.  
 Vers qui font l'éloge du Prince Eugène & du Duc de Marlborough. . . . 97.  
 Portraits de Juvenal. . . . 102.  
 De Regnier. . . . 103.  
 De Plaute. . . . 104.  
 De Poisson. . . . 105.  
 D'Ovide. . . . 106.  
 De Madame Deshoulières. . . . 108.  
 De Térence. . . . 110.  
 De Molière. . . . 111.  
 De Lucain. . . . 112.  
 Vers de Boileau, . . . . 107. 125. 145. 202.  
 De Regnier. . . . 133.  
 De la Mothe. . . . 148  
 De l'Auteur, à l'occasion des trocs qu'on fait à la Foire de la Haye. . . . 174. &c.  
 D'Hypermnestre, une des cinquante filles de Danaüs à Lincée son époux. . . . 214. &c.  
 Sur ce que les hommes sont d'ordinaire les victimes de leur propre caprice. . . . 218.  
 De Sarrasin parlant de certains Amans. . . . 301.  
 Imitation du Portrait qu'Ovide fait de son propre cœur. . . . 317.  
 A l'occasion de l'amour ridicule d'un Vieillard. . . . 338. &c.  
*Vertus & défauts militaires.* . . . 95. &c.
- La Vertu n'est pas incompatible avec les Divertissemens. . . . 100.  
 Elle a des principes surs & toujours les mêmes. . . . 162.  
 Idée véritable de diverses Vertus ou Qualités. . . . 182. &c.  
 Sur la difficulté de faire un bon Sonnet. . . . 190.  
 Comment la Vertu est recompensée chez les Chrétiens, opposés aux Chinois. . . . 201.  
 La Vertu n'est qu'un Amour-propre qui raisonne juste. . . . 242.  
*Vieillard* (un) amoureux peut manquer de raisonnement, mais il a d'ordinaire le cœur tendre & l'esprit délicat. . . . 88.
- Si la Raison veut qu'on respecte plus un Vieillard qu'un homme qui est dans l'âge viril. . . . 280.  
 L'Amour sied mal à un Vieillard. . . . 338.  
*Viguelius*. V. Misanthrope
- Vin* (le) est défendu aux Turcs par la Loi. . . . 196.
- Les Chrétiens en usent mal. . . . 197.  
 Le panchant qu'Homère y avoit, paroît dans les éloges qu'il en fait. . . . 221.  
*Virgile*, son Portrait. . . . 79
- Voyage* en Suède (Relation d'un) . . . 399 jusqu'à la fin.
- Vrai* (le) se peut dépeindre par des pensées fausses, & *vice versâ*. . . . 202 &c.
- W.
- Wattes* (les) ce que c'est. . . . 411.

FIN

